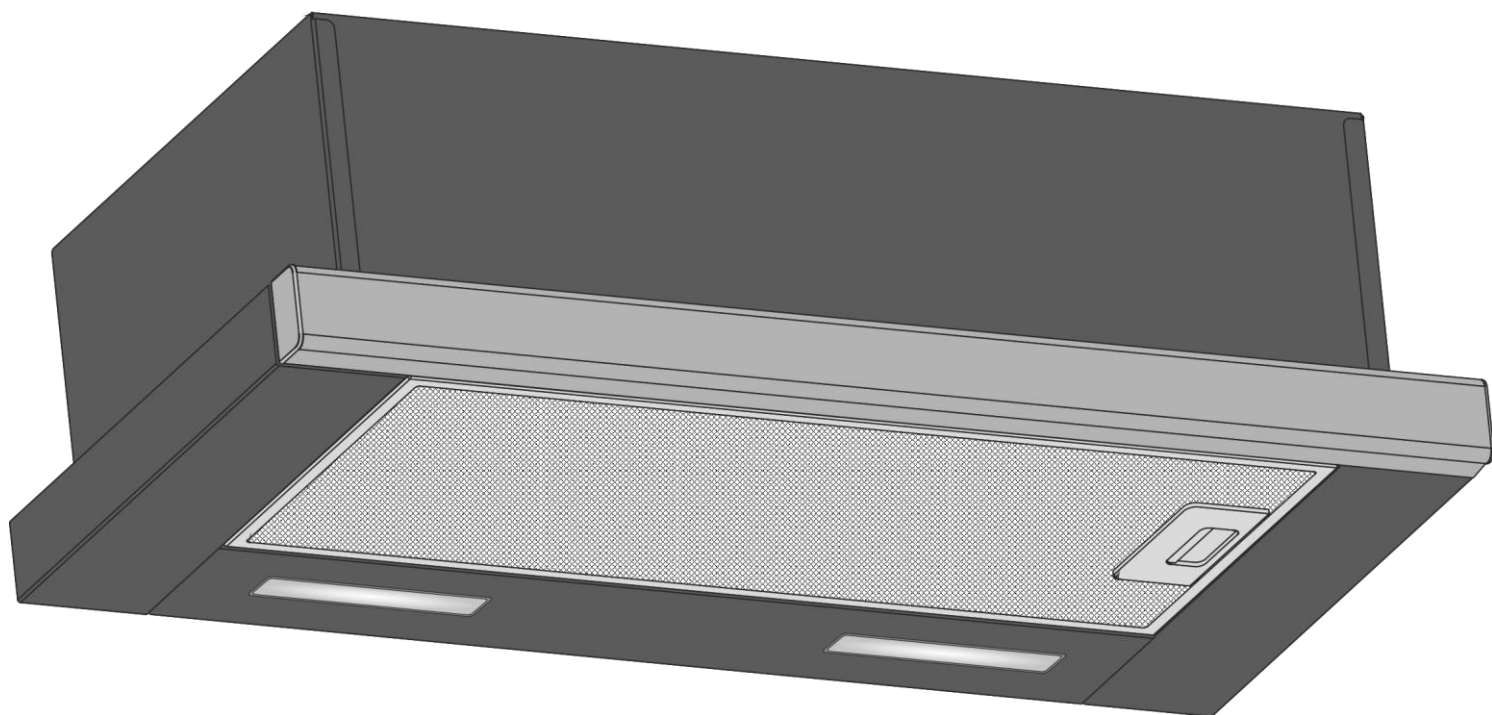


# GRANADO

ВИТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦІЙНА КУХОННА

## TELDE 602-450



КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



## ДО УВАГИ ПОКУПЦІВ!

Для підтвердження права на гарантійне обслуговування просимо Вас зберігати товарний чек разом з гарантійним талоном, який повинен бути повністю заповнений із обов'язково вказаною датою продажу, підписом і штампом магазину. **Не виконання цієї вимоги позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.**

При покупці вимагайте провести у Вашій присутності перевірку роботи витяжки і ламп освітлення.

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Вдячні Вам за те, що Ви обрали продукцію **торгової марки «GRANADO»**. Ми доклали усіх зусиль, щоб Ви були задоволені нашим виробом.

### 1. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

**1.1** Перед встановленням витяжки та її експлуатацією необхідно уважно ознайомитися з нашими рекомендаціями, дотримання яких забезпечить надійну роботу пристрою. Не викидайте дану інструкцію, оскільки згодом вона може дати відповіді на питання, що виникнуть.



**УВАГА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ (ВКЛЮЧЕННЯМ), ПРИЛАД ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ПРИ КІМНАТНІЙ ТЕМПЕРАТУРІ НЕ МЕНШЕ ДВОХ ГОДИН.**

**1.2** Витяжка призначена для відводу забрудненого повітря з простору над приладом для приготування їжі, використовується виключно в домашньому господарстві і **відповідає вимогам EN 60335-2-31:2014.**



**УВАГА ЗАСТОСУВАННЯ ВИРОБУ В ЦІЛЯХ, ЩО ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ ВІД ПОБУТОВИХ, НЕДОПУСТИМЕ! ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИТЯЖКИ ДЛЯ ІНШИХ ЦІЛЕЙ ВИНИКАЄ РИЗИК ОТРИМАННЯ ТРАВМ І ПОШКОДЖЕННЯ МАЙНА, А НА ВИРІБ НЕ БУДЕ РОЗПОВСЮДЖЕНА ГАРАНТІЯ!**

**1.3** Використання витяжки зменшує вміст в повітрі шкідливих продуктів неповного згоряння природного газу, частково зменшує неприємні запахи, що утворюються при приготуванні їжі, знижує забруднення стін, стелі і меблів жировими частинками і кіптявою.

**1.4** Виріб являється повітроочисним пристроєм витяжного типу з вентилятором (турбіною), укомплектований жироуловлюючим алюмінієвим **(в комплекті)** та має опцію доукомплектування запахопоглинальним вугільним фільтром. Виготовляється шириною **600мм** з листової сталі.

**1.5 В залежності від схеми установки над плитою витяжка може працювати в двох варіантах:**  
- **в режимі відводу повітря в стаціонарний вентиляційну шахту (димохід) кухні з використанням гофрованих алюмінієвих або пластикових повітроводів Ø150мм або Ø120мм (дивись п.5);**  
- **в режимі рециркуляції (замкнута кругова циркуляція повітря на кухні), коли витяжка не підключається до димоходу, а повітря проганяється через жироуловлюючий алюмінієвий (в комплекті) та запахопоглинальний вугільний (купується окремо) фільтри і повертається назад в кухню - (рис.2).**

**1.6 Увага!** Не починайте монтаж витяжки, доки Ви не підключили її до електромережі і впевнилися в її технічній, перевіrivши всі її функції.

**1.7** Рекомендуємо всі роботи по монтажу, підключенню і ремонту Вашої витяжки довіряти тільки кваліфікованим спеціалістами, що професійно займаються виконанням таких робіт.

**1.8** Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження та поломки, що пов'язані з неправильною установкою, експлуатацією та ремонтом витяжки.

**1.9** Виробник залишає за собою право модифікації виробу з метою покращення його якості та технічних параметрів.

**1.10** Технічні характеристики витяжки вказані в даній інструкції та на етикетці, закріпленій на внутрішній поверхні корпусу витяжки **(доступ до неї відкривається при знятті фільтрів).**

**1.11 Увага!** Витяжка монтується на стіні над електроплитами на висоті 650-750мм, а над газовими плитами на висоті 750-850мм від робочої поверхні плити (рис.1).

## 2. ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                                                       |                 |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------|
| НАПРУГА, В                                                                            |                 | 220 - 230          |
| ЧАСТОТА, ГЦ                                                                           |                 | 50                 |
| КІЛЬКІСТЬ РЕЖИМІВ РОБОТИ                                                              |                 | 3                  |
| НОМІНАЛЬНА СПОЖИВНА ПОТУЖНІСТЬ, ВТ                                                    | ЕЛЕКТРОДВИГУНА  | 110                |
|                                                                                       | ЛАМП ОСВІТЛЕННЯ | 2x2,5              |
| ПРОДУКТИВНІСТЬ ПРИ ПІДКЛЮЧЕННІ ДО СТАНДАРТНОЇ СИСТЕМИ ВЕНТИЛЯЦІЇ, М <sup>3</sup> /ГОД |                 | 450                |
| ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ ВИТЯЖКИ, ММ                                                         | ШИРИНА          | 600                |
|                                                                                       | ГЛИБИНА         | 300                |
|                                                                                       | ВИСОТА          | 178                |
| ПРИЄДНУВАЛЬНИЙ РОЗМІР ПРОВОДУ ВЕНТИЛЯЦІЇ, ММ                                          |                 | Ø150/Ø120          |
| МАСА, КГ                                                                              |                 | 7                  |
| РІВЕНЬ ШУМУ (ДБ)                                                                      |                 | 55 - 65            |
| КЛАС ЗАХИСТУ                                                                          |                 | I                  |
| РЕЖИМ РОБОТИ                                                                          |                 | S1 (довготривалий) |
| ЕЛЕКТРОШНУР ВИТЯЖКИ АРМОВАНІЙ БЕЗ ЗАЗЕМЛЕННЯ                                          |                 |                    |

## 3. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

|                               |                                                     |        |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|--------|
| В КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ ВХОДИТЬ | ВИТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦІЙНА КУХОННА                        | 1 ШТ.  |
|                               | ПЛАСТМАСОВИЙ ПЕРЕХІДНИК ПАТРУБКА (з Ø150 на Ø120мм) | 1 ШТ.  |
|                               | КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ                          | 1 ЕКЗ. |

## 4. ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

|                                                                                                  |                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>УВАГА</b> | <b>ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВМИКАТИ ВИТЯЖКУ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ ЕЛЕКТРОПЛИТИ.<br/>ОБЕРІГАЙТЕ ЕЛЕКТРОШНУР ВІД МЕХАНІЧНИХ І ТЕРМІЧНИХ УШКОДЖЕНЬ.</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**4.1 При монтажі, експлуатації та проведенні технічного обслуговування категорично забороняється:**

- включати витяжку в електромережу з напругою і частотою, що не відповідає вказаним в розділі 2;
- використовувати лампи освітлення потужністю більше 3 **Вт (LED)**;
- проводити технічне обслуговування, заміну ламп, знімати фільтри, чистити витяжку, не вийнявши попередньо вилку шнура з розетки електромережі;
- експлуатація витяжки з відкритим джерелом вогню, відкритими газовими пальниками або нагрівними елементами. Нагрівні елементи повинні бути завжди закриті посудом;
- приготування їжі з застосуванням спиртних напоїв;
- залишати фритюрниці без нагляду;
- експлуатація витяжки із знятими фільтрами;
- підключати витяжку до електромережі плит, обрізати при монтажі вилку електрошнура.

**УВАГА! ВИКОРИСТОВУВАТИ ГАЗОВУ (ЕЛЕКТРО) ПЛИТУ ПРИ ВИМКНЕНІЙ ВИТЯЖЦІ КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

**4.2** Для уникнення ураження електрострумом витяжка повинна включатися в розетку з заземленням.

**4.3** Витяжка повинна бути під'єднана до окремої вентиляційної шахти. Недопустимим є під'єднання інших пристроїв до цієї ж шахти.

**4.4** При користуванні витяжкою одночасно з іншими обігрівальними пристроями (газові, масляні, печі і т. п.) окрім електричних, **необхідно забезпечити приміщення, в якому встановлена витяжка, додатковим притоком свіжого повітря (наприклад відкрити квартиру).**

**4.5** При монтажі витяжки на необхідній настановній висоті **H** над плитою (**рис.1**) для відводу повітря в вентиляційний канал використовувати повітровід **Ø150 - Ø120мм**. Менший діаметр створить додатковий опір повітрю, що призведе до збільшення шуму і вібрації, а також до перегріву двигуна.

**4.6** Забезпечуйте своєчасне очищення багаторазових алюмінієвих жиропловлюючих фільтрів, інакше знизиться ефективність роботи витяжки і виникне загроза пожежі через накопичення в фільтрі жиру і пилу.

**4.7** При займанні не можна включати витяжку для зменшення задимлення до повної локалізації вогню.

**4.8** У випадку займання під витяжкою закрийте полум'я цупкою тканиною, відключіть витяжку від електромережі, не використовуйте воду для гасіння полум'я в місцях знаходження електроприладів.

**4.9** Оберегайте шнур підключення до електромережі від механічних та термічних ушкоджень.

**5. ОПИС ВИТЯЖКИ**

**5.1** Витяжка вентиляційна кухонна являється повітроочисним пристроєм витяжного типу з вентилятором (турбіною) і укомплектована жиропловлюючим алюмінієвим фільтром. Виріб виготовляється в одномоторному виконанні шириною **600мм** з листової вуглецевої сталі з наступним декоративно-захисним покриттям порошковими фарбами. Витяжка відноситься до типу **«вбудованих висувних»** витяжок і вбудовується в меблевий гарнітур кухні на стіні над плитою.

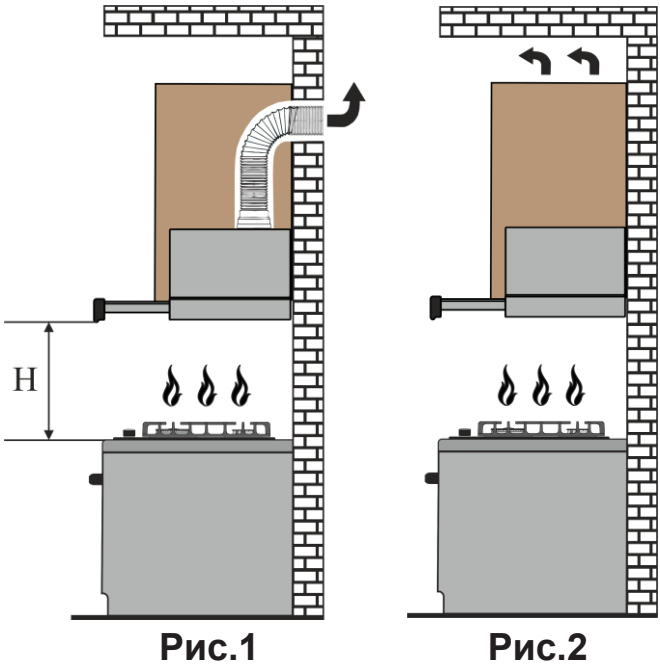
**УВАГА!** Додатково виріб виготовляється з наступними декоративними елементами (**рис.3**):

**«GLASS»**  
(висувна панель з фільтром - скло).

**5.2** В залежності від схеми установки витяжка працює в двох варіантах (**дивись п.1.5**):

- в режимі відводу повітря в димохід кухні (**рис.1**);

- в режимі рециркуляції (замкнутий круговий обіг повітря в кухні) (**рис.2**).



**Відстань H:**  
для електроплит **65 – 75см**  
для газових плит **75 – 85см**

**«Необхідно враховувати, що при ввімкнутій витяжці в закритому приміщенні автоматично знижується тиск, який необхідно вирівнювати за рахунок притоку свіжого повітря. Цього можна досягнути шляхом відкриття дверей, вікон або обладнанням спеціальної припливної вентиляції.»**

### 5.3 Витяжка складається з наступних складових частин (рис.3 / 3.1)

1 – корпус витяжки

2 – перехідник патрубка повітроводу  
(з Ø150 на Ø120)

3 – електрошнур

4 – перемикач режимів роботи витяжки  
(клавішний)

5 – висувна панель

6 – ручка висувної панелі з фільтром

7 – фільтр алюмінієвий жирозловлюючий 1

8 – фільтр алюмінієвий жирозловлюючий 2

9 – освітлення (LED)

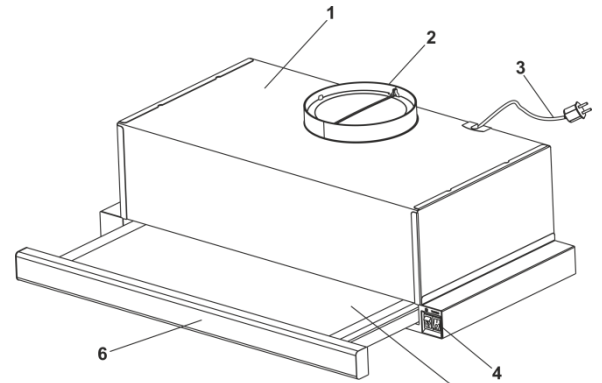


Рис.3

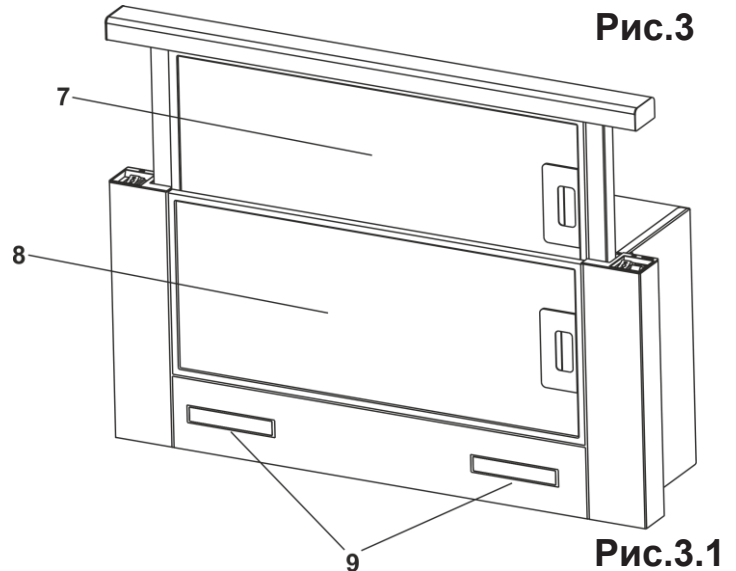


Рис.3.1

## 6. ІНСТРУКЦІЯ ПО МОНТАЖУ ВИТЯЖКИ

6.1 Оберіть режим роботи і місце для встановлення витяжки.

6.2 Вийміть витяжку з пакувальної коробки.

6.3 Перевірити роботу витяжки, підключіть до електромережі і перевірте всі її функції.

**Нагадуємо, що висота установки витяжки над електроплитами повинна бути не менше 650мм, а над газовими – не менше 750мм (рис.1).**

6.4 Перш ніж приступити до свердління отворів під кріпильні вироби, необхідно провести для них розмітку на стіні. Для цього підготуйте паперовий шаблон з координатами отворів, прикладіть шаблон до нижньої полки меблевого гарнітуру на необхідній висоті, що вказана вище, і вирівняйте його по рівню (рис.1).

6.5 Кріпити витяжку до шкафчика рекомендовано використовувати 4 саморізи 4,8x13 DIN968 з середини витяжки (саморізи в комплекті постачання не входять) (рис.4 / 4.1).

6.6 Установіть на патрубок витяжки перехідник повітроводу (120мм).

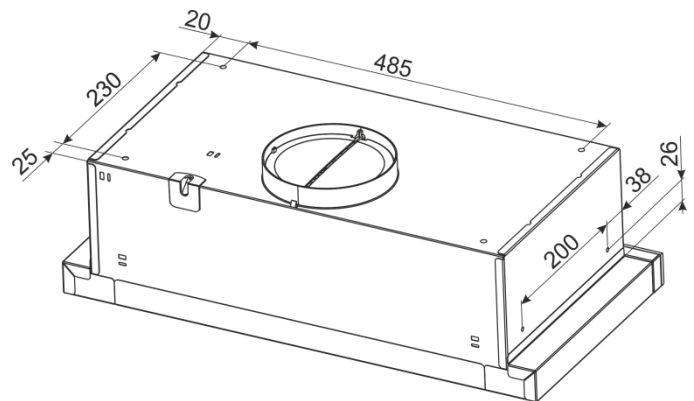


Рис.4

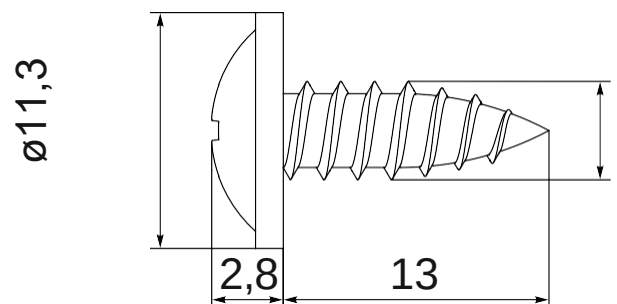
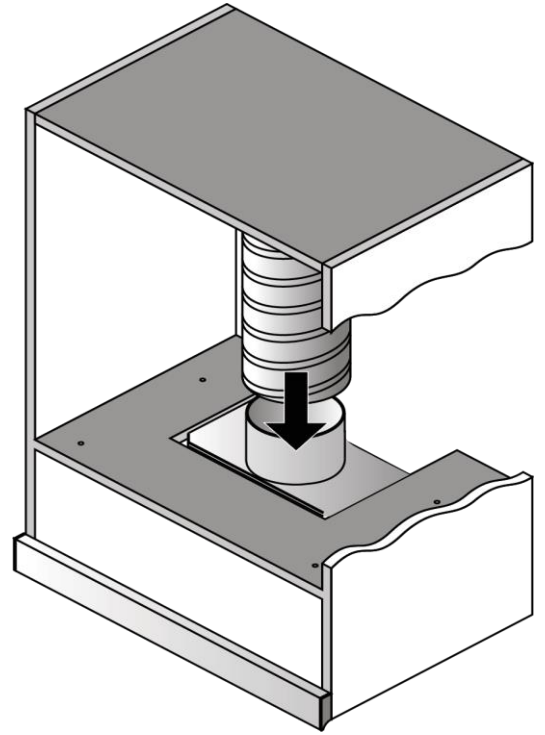
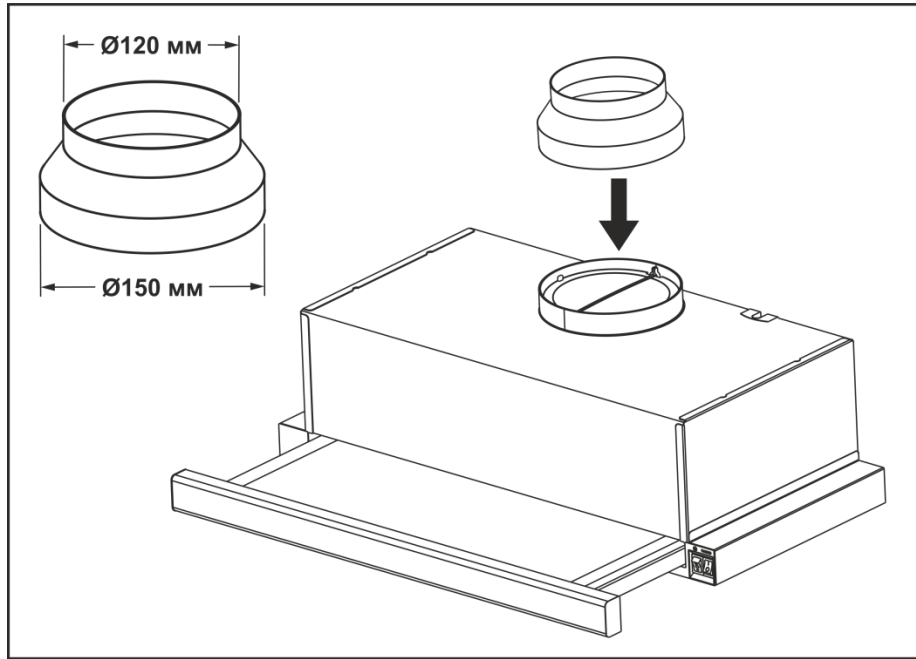


Рис.4.1

**6.7** Якщо витяжка буде працювати в режимі відводу повітря в димохід, змонтуйте повітровід обраного діаметру згідно інструкції, забезпечивши його герметичність.



**6.8** Якщо витяжка буде працювати в режимі рециркуляції, то повітровід не потрібний. Необхідно встановити вугільний запахопоглинальний фільтр (**купується окремо**).

**6.9** Перевірте надійність кріплення витяжки, підведіть і підключіть через розетку шнур до електромережі. **З метою додаткового захисту від перепадів напруги в мережі рекомендуємо підключати витяжку через додатковий автоматичний вимикач 6А.**

## 7. ІНСТРУКЦІЯ ПО КОРИСТУВАННЮ ВИТЯЖКОЮ

**7.1** Витяжка з механічним вимикачем має 3 швидкості вентиляції. В залежності від величини випарів при приготуванні їжі Ви можете обрати низький, середній або високий рівень вентиляції.

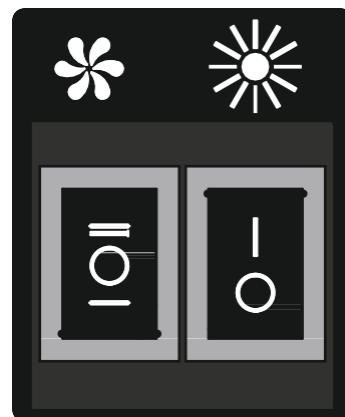
**7.2** Перед початком приготування їжі увімкніть витяжку в необхідному режимі роботи. **Рекомендується продовжити роботу витяжки на 3-5 хвилин після закінчення приготування їжі,** таким чином повітря кухні буде очищене від залишків випарів.

**7.3** На боковинах корпусу розміщений **клавішний перемикач** режимів роботи і включення ламп освітлення (**рис.5**).

- I швидкість** (низькі оберти)  
– натисніть вимикач в положення «I»
- II швидкість** (високі оберти)  
– натисніть вимикач в положення «II»

Клавішний перемикач з **символом лампочки**, призначений для включення світильника при недостатньому освітленні робочої зони плити, знаходиться ліворуч на корпусі витяжки.

**0** – світло вимкнено; **II** – світло увімкнене.



**Рис.5**



## 8. ІНСТРУКЦІЯ ПО ДОГЛЯДУ ЗА ВИТЯЖКОЮ

**Увага!** Перед очищенням витяжки відключіть її від електромережі.

**8.1** Для зовнішньої очистки витяжок з нержавіючої сталі використовуйте спеціальні засоби, дотримуючись відповідних інструкцій.

**8.2** Ніколи не використовуйте для очищення витяжки абразивні миючі засоби, і засоби, що містять соду, кислоти, хлориди або розчинники, грубі губки.

**8.3** При мийці уникайте попадання вологи на струмоведучі частини витяжки, і особливо в електронний вузол керування; після миття протріть поверхні м'якою серветкою.

**8.4** Для чистки скляних поверхонь придатні звичайні засоби для очищення скла.

**8.5** Алюмінієвий фільтр, утримуючи масло і пил з повітря, забивається і його слід мити після відмочування в гарячій воді з ефективним миючим засобом **1 раз кожні 1,5 – 2 місяці**.

**Зміна кольору фільтра після миття не впливає на якість його роботи.**

**8.6** Для зняття алюмінієвого фільтра (**рис.6**) слід натиснути на пружинну засувку алюмінієвого фільтра **1** і зняти його. Витягнути висувну панель з фільтром **2** і зняти алюмінієвий фільтр **3**. Встановлення фільтра виконується в зворотному порядку.

**Не встановлюйте фільтр після миття до їх повного висихання.**

**8.7** Вугільні фільтри (**купляється окремо**), що використовуються при режимі рециркуляції **слід замінювати кожні 3 – 6 місяців** в залежності від експлуатації витяжки. Фільтри встановлюються на **Т-подібному** штирі кришки турбовентилятора шляхом осьового підтиску і повороту по часовій стрілці.

**8.9** На витяжці встановлено **LED** лампу підсвітки робочої зони плити. Перед початком заміни ламп освітлення необхідно відключити витяжку від електромережі, дати можливість охолонути лампі. Для заміни лампи необхідно зняти алюмінієві фільтри, відтиснути тримач патрона так, щоб лампа вийшла з корпусу витяжки. Замість неї необхідно встановити нову з тими ж характеристиками і встановити фільтри (**рис.7**).

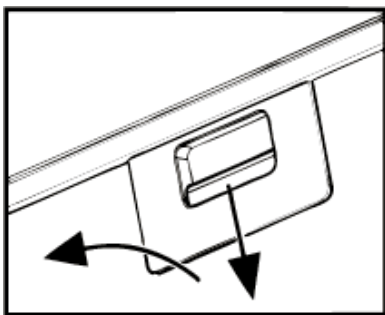


Рис.6

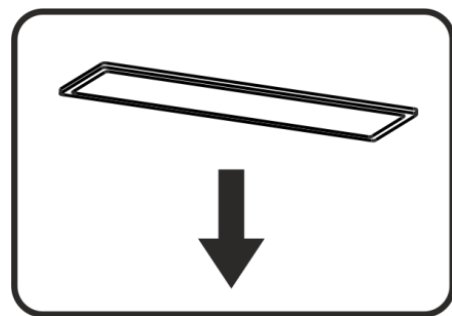


Рис.7

## 9. ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА

**9.1** Виробник гарантує нормальну роботу витяжки **протягом 24 місяців** з дня продажу через роздрібну торгову мережу, при умові дотримання споживачем правил транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.

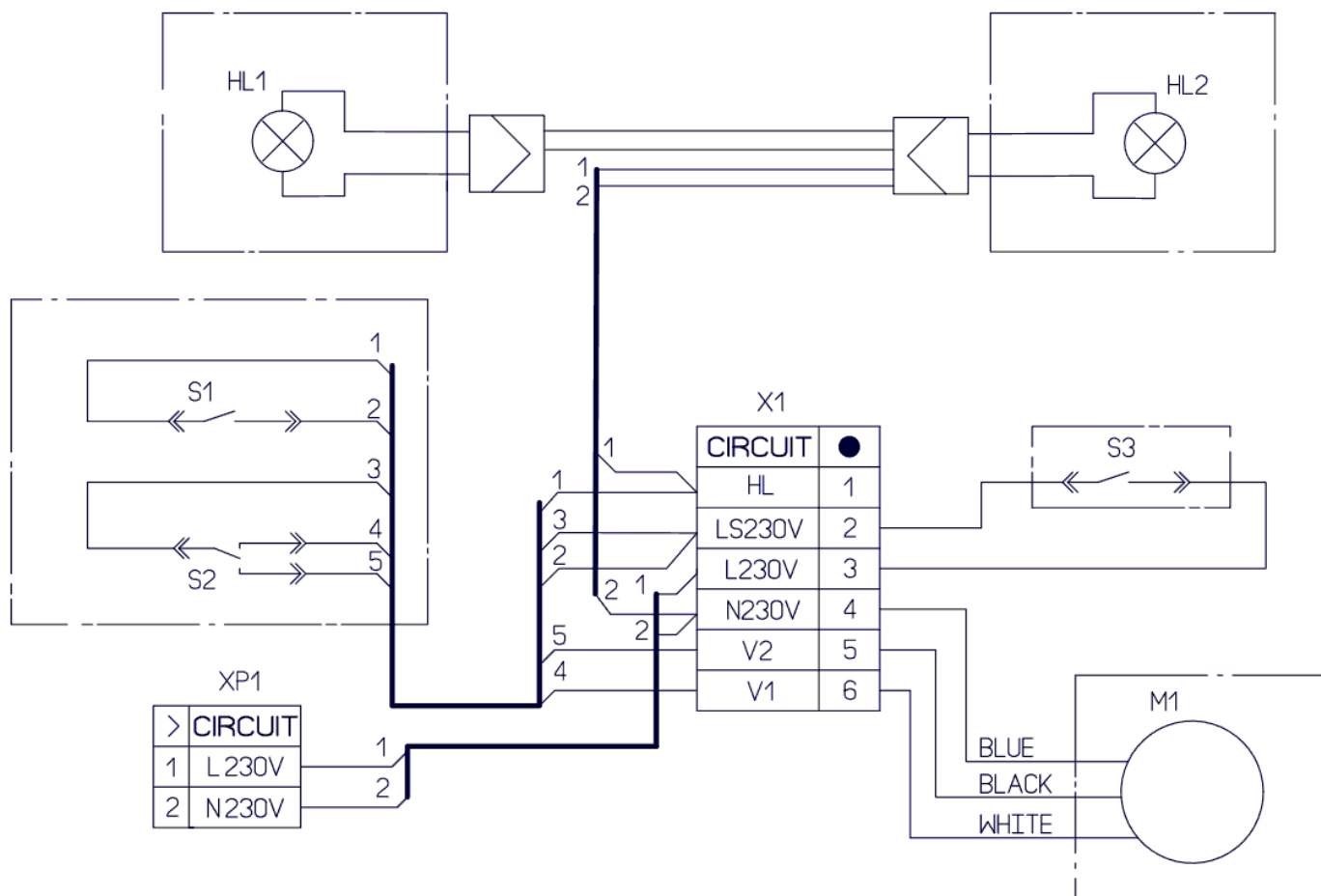
**9.2** При відсутності позначки про дату продажу, гарантійний термін обчислюється з моменту виготовлення.

**9.3** У випадку появи порушень при роботі витяжки з вини виробника протягом гарантійного терміну, споживач має право гарантійного ремонту в сервісних центрах, адреси яких вказані в гарантійному талоні на сайті виробника.

**9.3** Гарантія не поширюється на лампи освітлення, алюмінієві фільтри та вугільні фільтри.

**9.5** Термін служби витяжки 5 років.





**Рис.8**  
**Принципова електросхема витяжки**

## МОЖЛИВІ НЕПОЛАДКИ ВИТЯЖКИ

|                                                 | Перевірити електричні з'єднання                                                   | Перевірити чи вклучений мотор                                                     | Перевірити вимикач лампи (повинен бути ввімкненим)                                | Перевірити алюмінієвий фільтр(мити 1 раз 1,5-2 місяці)                              | Перевірити розетку (чи є в ній напруга)                                            | Перевірити лампи                                                                    | Перевірити трубу виходу повітря (повинна бути тяга)                                  | Перевірити вугільний фільтр (заміна 1 раз в 3-4 місяці)                               |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Витяжка не працює                               |  |  |                                                                                   |                                                                                     |  |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |
| Не горить лампа                                 |  |                                                                                   |  |                                                                                     |  |  |                                                                                      |                                                                                       |
| Зменшилася продуктивність витяжки               |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |    |                                                                                    |                                                                                     |   |    |
| Витяжка працює гучніше                          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |   |                                                                                    |                                                                                     |  |                                                                                       |
| В режимі рециркуляції слабо відводиться повітря |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                      |  |